



Елгава и Зиньтайс

ИЗДАЕТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 127 (9700)

ВТОРНИК, 13 АВГУСТА 1991 ГОДА

ЦЕНА по подписке 8 коп. розничная 15 коп.

В СОВЕТЕ МИНИСТРОВ ЛАТВИИ

Правительство Латвии акцентировало государственную программу по улучшению самообеспечения республики сахаром, разработанную Министерством сельского хозяйства и обществом «Латвияс цукурс». В настоящее время за счет выращиваемой у нас свеклы обеспечивается 30 процентов потребности сахара в республике. В программе предусматривается в 1995 году за счет собственного сырья покрыть 50 процентов потребностей, в перспективе — 85 и 90 процентов. Предусмотрено параллельно разработать программу производства альтернативных сладких веществ в объеме 15 процентов от потребностей республики.

Утверждено положение о предоставлении беспроцентных займов

КАК РАБОТАЛИ?

За семь месяцев этого года промышленные предприятия республики недопоставили по заключенным договорам продукции на 163 миллиона рублей. Хотя число должников в Латвии уменьшилось на семь предприятий, однако с договорными обязательствами еще не справляются — 39. Наибольшие долги у Даугавпилсского объединения «Химволокно», завода «Лиелаяс металургия», Вентспилсского припортового завода, произ-

водящих объединений «Радиотехника» и «Латвияс папиррупиниба», а также у хозяйственной ассоциации «Латвияс кокс». В то же самое время увеличили выпуск продукции различные предпринимательские общества, кооперативы и совместные предприятия. Комитет по статистике сообщает, что объем промышленного производства в республике в целом сохранился на уровне прошлого года.

дометра друг от друга. Движение автотранспорта будет на час перекрыто. В завершение акции по радио прозвучит совместное обращение народных движений Балтии.

«ПЫЛАЮЩИЙ БАЛТИЙСКИЙ ПУТЬ»

«Первый костер «Пылающего Балтийского пути» зажжется 23 августа у телебашни в Вильнюсе. Далее цепочка огня протянется в Ригу и Таллинн. Так, по обычаю предков, мы предупредим наших друзей и соседей о попрежнему сохраняющейся опасности, созданной последствиями пакта Молотова—Риббентропа», — говорится в обращении Народного фронта Латвии к жителям республики.

Подготовительная работа к этой акции почти завершена. Участки пути разделены. 600 костров расположатся на расстоянии полуки-

Хелена ГРИНБЕРГА, корр. ЛЕТА.

ХОД ПОЛЕВЫХ РАБОТ

до 8 АВГУСТА

Хозяйства	Общая площадь зерновых (га)	Скошено и обмолоч.		Средняя урожайн.
		гектаров	процентов	
Авангардс	2325	372	16	38,3
Салгалс	1682	225	13	34,1
Друва	820	195	24	22,6
Зиедкалне	1000	116	12	36,0
Вяениба	944	86	9	24,3
Страуме	728	110	15	32,5
Росме	1389	90	6	29,1
Сесава	1105	312	29	34,0
Лиелвицва	1000	550	55	42,2
Стальгене	1798	500	28	32,3
Накотне	2447	139	6	43,4
Свете	640	269	42	26,0
Вилце	1019	—	—	—
Сауляте	510	—	—	—
Оглайне	890	78	9	32,8
Вирцава	665	71	7	30,0
Дзирниеки	900	300	33	32,0
Заленки	3198	116	4	35,4
Лиелупе	585	160	27	27,6
Эля	1029	27	3	40,7
Лиелплатоне	1088	70	6	35,7
Елгава	1630	138	8	35,8
Учхоз ЛСХА «Елгава»	1146	60	5	30,0
По району	28538	3992	14	32,9

Диспетчерская служба сельскохозяйственного управления Елгавского района.

УРОДИЛИСЬ ХЛЕБА

В хозяйстве «Лиелупе» в четверг утром комбайнеры еще суетились в мастерских, что-то подправляя. Дожди предыдущих дней задержали выход на поля. Жатва в этом хозяйстве началась 1 августа. В настоящее время скошено 130 гектаров ячменя, а всего его — 195 гектаров. В среднем с гектара получено 27,8 центнера. Это хуже, чем в прошлом году, когда было 35 центнеров с гектара. Погодные условия в этом году были неблагоприятными.

— Через неделю можем начать косить рожь. Она растет примерно на 300 гектарах. И еще 90 гектаров овса, — рассказывает бригадир Людмила Фетисова.

Хлеба косят семь комбайнеров, ими управляют Я. Пурмалис, А. Яровиков, П. Чернолс, А. Яровиков, В. Скорин, В. Карнопелс и Я. Пакалс. Они очень хорошо выполняют свою работу. Также и их помощники М. Ласманис, У. Якевиц и А. Лалиньш.

Марек Ласманис учится в Елгавском лицее на автослесаря. Он уже четвертый сезон работает на комбайне.

Каждый комбайнер за день должен скосить в среднем 4—5 гек-



таров. Хорошо, что машины не ломаются, так как, к сожалению, из сельхозтехники ничего получить нельзя. Зато у механика Игоря Скубилина работы хоть отбавляй. Ему удалось достать пики, чтобы лучше можно было скосить и полегшие хлеба.

Сушилки принимают и сушат хлеба. Они работают круглосуточно. Можно и свежее зерно засыпать в башни с вентиляцией. Остается пожелать косарям только хорошей погоды и работы без помех.

НА СНИМКАХ:
● Марек Ласманис.
● И. Пурмалис, Л. Фетисова, П. Чернолс, А. Яровиков.
Текст и фото М. ДУДАРЕВОЙ.



ГРАЖДАНЕ СВОБОДНОЙ ЛАТВИИ!

В Елгаве теперь имеется возможность получить свидетельства гражданина Латвии, которые по решению четвертой сессии гражданского съезда Латвийской Республики предусмотрены для граждан Латвии (родившихся во времена Латвийской Республики до 17 июня 1940 года и их потомков, достигших 16-летнего возраста). При явке в паспортный отдел уездного Гражданского Комитета граждане должны иметь при себе:

- 1) две фотокарточки 5х6 см;
- 2) документ, подтверждающий личность гражданина (паспорт СССР);
- 3) документы, подтверждающие личность гражданина или его предков, имеющиеся в его распоряжении;
- 4) 5 рублей для погашения себестоимости свидетельства гражданина.

Будем надеяться, что свидетельство гражданина поднимет активность и единство их владельцев в борьбе за восстановление Латвийской Республики. Добьемся, чтобы свидетельства граждан были бы признаны главными, подтверждающими личность документом.

Свидетельства граждан ЛР выдают во временных помещениях Елгавского уезда Гражданского Комитета, по Добельскому шоссе, 47, на втором этаже, в рабочие дни с 10 до 12 и с 13 до 17 час., по субботам с 9 до 17. Телефоны для справок 22944, 28421, 24147. Елгавский уездный Гражданский Комитет.

Будем надеяться, что свидетельство гражданина поднимет активность и единство их владельцев в борьбе за восстановление Латвийской Республики. Добьемся, чтобы свидетельства граждан были бы признаны главными, подтверждающими личность документом.

Свидетельства граждан ЛР выдают во временных помещениях Елгавского уезда Гражданского Комитета, по Добельскому шоссе, 47, на втором этаже, в рабочие дни с 10 до 12 и с 13 до 17 час., по субботам с 9 до 17. Телефоны для справок 22944, 28421, 24147. Елгавский уездный Гражданский Комитет.

Будем надеяться, что свидетельство гражданина поднимет активность и единство их владельцев в борьбе за восстановление Латвийской Республики. Добьемся, чтобы свидетельства граждан были бы признаны главными, подтверждающими личность документом.

У наших соседей РИСКОВАТЬ БУДЕМ ВМЕСТЕ!

Деньги можно хранить по-разному. К примеру, надежно спрятав их в чулке под матрасом или отдать на хранение в сберегательный и коммерческий банки. У жителей Добеле появилась еще одна возможность — с пользой для дела вложить свои денежные запасы в Банк связи района.

— Пока мы делаем первые шаги, — рассказывает начальник Добельского районного узла связи Анатолий ЗАБАШТА, — хотя сама идея родилась года два назад в Риге. Ряд районных узлов связи решили создать организацию, которая смогла бы оказывать финансовую помощь сельским отделениям связи. Не секрет, что многие из них расположены в дав-

но требующих ремонта непригодных помещениях. Нашлись и промышленные предприятия-спонсоры, внесшие свою лепту в создание такого банка.

— Выходит, что вы независимы от системы Госбанка СССР?

— Фактически — да. Все находящиеся в банке средства находятся исключительно в нашем распоряжении. Однако Госбанк СССР может нам спутать карты, начав очередную кампанию по обмену купюр. Пока не введена республиканская валюта, от такого произвола мы не защищены.

— Значит, вклады у вас рискуют?

— Рисуем мы вместе — банк и вкладчик.

— Какие возможности имеет банк связи?

— Принимать на хранение сбережения, выдавать небольшие ссуды. Производим мы и некоторые другие операции. За хранение бессрочного вклада у нас выплачивается пять процентов в год на хранящейся суммы. По срочным вкладам эта сумма выше — от семи до девяти процентов.

— Ваша ориентация...

— Рассчитываем на поддержку промышленными предприятиями жителями города и в первую очередь — сельчан.

— Удачи вам!

А. ХУТОВ.

● Субъективное мнение

ГДЕ ЖЕ ИЗГОИ?

Недавно в кинотеатре «Земгале» состоялся просмотр документального фильма «Мосты дружбы». Он сделан казахской группой научно-технического творчества молодежи «Поиск». Фильм рассказывает о бывшем начальнике мостопоезда Латвийской железной дороги Г. Азырбаеве.

ДО ПРОСМОТРА...

О Губайдуле Азырбаеве писали рижские издания «Звайгзне», «Рига балсс».

А мне пришлось встретиться с ветераном впервые. Вот уж ни за что не подумаешь, что вскоре он отметит восьмидесятилетний юбилей — выглядит прекрасно. Живо интересуется — как застраивается Елгава, что новенького.

До начала сеанса еще есть время, сидим на скамейке у кинотеатра. То и дело становлюсь свидетельницей встреч давних знакомых. Неудивительно, что Азырбаева до сих пор помнят: мостопоезд базировался в Елгаве. Железнодорожные строители выстроили здесь не только мосты, но и целые кварталы жилых домов.

Сейчас Азырбаевы живут в Риге. Вырастили троих сыновей. Все они — кандидаты наук. Старший — Эрколи — физик, работает в Москве, в научно-исследовательском институте. Автор словаря по радиоэлектронике на пяти языках, в том числе — японском. Какой же специалист по японской технике без знания языка?

Два других сына — историки. Эдуард преподает в институте народного хозяйства в Иркутске. Младший — Салават живет в Алма-Ате. Но в последнее время — атташе по культуре в Уганде. Он принимал участие в создании фильма, привез ленту на просмотр в Елгаву. Правда, с опозданием на два года. Были неотложные дела,

а сейчас вот выдалось «окно»... У него я поинтересовалась:

— В фильме хотите рассказать, за что гордитесь отцом?

— Поколением отца, точнее. Мы сейчас переоцениваем наши ценности. Так выходит, что некоторые становятся изгоями.

— ?!

— Да-да. Этот фильм — ответ депутату Старовойтовой. Помните, как она заявила, что в Латвии собрались не лучшие представители русскоязычного населения?

— Во-первых — нет русскоязычных...

— Да, я сам не люблю это определение. Но... да вы не торопитесь, посмотрите фильм, всего 20 минут.

Торопиться нужно было. Но я помнила высказывание Старовойтовой, для русских оскорбления в нем не усматривала.

Однако дискутировать не хотелось: пройденный этап — митинги. К тому же — и сами Азырбаевы, и другие участники просмотра — милые люди, интеллигентные, не искали повода высказать раздражение.

Но дискуссии и не получилось, Салавату нужно было утрясать организационные моменты просмотра. А наш разговор со старшим Азырбаевыми был житейский.

— Почему сыновья «разлетелись в разные стороны»?

— Невестки увезли, — засмеялась Роза.

— Они у вас — русские, казачки. А кто же вуйки?

— Казахи! И у нас в семье, и у сыновей дома говорят по-казахски. Все сыновья и латышский знают — учились же здесь. Но я не скажу, что у нас — только восточный дом. Я многому у латышей научилась.

— Особенно мне нравится, когда она пирожки со шпеком печет, — вмешался Губайдула Азырбаев.

— А всех своих латышских подруг я научила готовить бешбармак!

ПОСЛЕ ПРОСМОТРА ФИЛЬМА

Конечно, у Розы фильм вызвал гораздо больше переживаний, чем у других участников просмотра. Это только для посторонних любопытные детали, да и только: знакомство молодых казахов в Москве. Свадьба. Затем — война. Уехала Роза в эвакуацию одна с двумя детьми и ничего два года о муже не знала... Роза, наверное, вновь переживала и то, что осталось за кадром, не вошло при монтаже...

Она смахнула слезу. Зажегся свет. Заговорили о том, что фильм — очень удачный. Она молчала. Отец все-таки был придиричивее, упрекнул сына за некоторые неточности: неговорено, что именно в родном Урдинском районе сняты кадры, когда он идет по полю, нет комментариев к фотографиям о молодых годах...

Мне же все было понятно и без пояснений. Однако присоединиться к восторженным отзывам не хотелось. Стало неуютно, когда замелькала на экране хроника последних лет в Латвии: Дайнис Иванс на трибуне, Анатолий Гор-

бунов... Возможно, это просто техническая сторона, что эти кадры были черно-белыми в цветном фильме. Но тревожный фон — музыка — наталкивала на аналогию — много раз виденную хроника о префашистской Германии.

Тревожно вопрошал и диктор за кадром. О том, что неужели пришло время разводить мосты?

Рефрен фильма — все было хорошо, жили раньше дружно — кому же понадобилось вздыбливать страну? Куда теперь Азырбаеву? В свое время его, хорошего специалиста, приглашали в родной Казахстан. Он тогда не смог оставить начатое дело в Латвии. А теперь куда? Последний кадр: в раздумье пожилая чета застывает у моста.

Жаль ее? Да нет, такого чувства не возникает. Героям просто не веришь, когда они говорят о сегодняшних трудных временах на фоне красивого пейзажа собственной обширной дачи или за шедрым столом.

Конечно, не доведи Господи услышать подобное на фоне пожара и трупов.

Но все-таки: для кого «Мосты дружбы»? Для защиты системы? Сдается, что в фильме смешиваются общечеловеческие ценности — действительные во все времена — с достижениями советской системы.

А что дала эта система — уж не буду вспоминать — Прибалтике, а тому же родному Азырбаевым Казахстану, можно судить по тому наследству, что досталось президенту Назырбаеву.

Возможно, мое мнение о фильме очень субъективное...

А. КУЗНЕЧЕНКОВА.

● Слово депутату

КОМУ ЖЕ

ДОВЕРЯТЬ?

«Люди, в течение продолжительного времени привыкшие к претеснениям, постепенно утрачивают самое понятие о свободе». Эти слова Д. Свифта, сказанные почти 300 лет тому назад, частично припоминаются мне, когда в качестве представителя от Союза рабочих присуствую на различных собраниях предприятий или как депутат участвую в работе сессии городского совета.

Недавно СР был на комбинате бытового обслуживания. Там нас упрекнули: а где же раньше были? До нашего прихода директор провел уже собрание швейников. Люди говорили, что ничего не поняли из сообщенного директором, но ему надо было — проголосовали. А проголосовали — за возможность приватизации. Ну что плохого, если продаду: нех немецким предпринимателям? А на каких условиях, сколько человек тогда увольт? На эти наши вопросы рабочие не знали ответа. Но — начальнику выгодно, они и проголосовали... «Не знаем — кому верить» — посоветовали рабочие. Все говорят от имени народа.

На сессиях тоже частично принимаются решения от имени народа. Но как живет народ и его «слуги»? К примеру, обсуждался недавно вопрос о повышении окладов представителям городской власти. Тот же директор КБО Курланд активно убеждал депутатов, что необходима зарплата в 1000—1500 рублей. 500 — это в наше время не деньги. Согласен, не деньги, но у того же Курланда рабочие получают сто шестьдесят шесть рублей вместе с доплатой. На претензии у директора один ответ: «Не нравится — уходите». Вместо того, чтобы изыскивать возможности увеличения заработной платы, господин Курланд выискивает тех людей, которые посмели обратиться за помощью в Союз рабочих.

Но вернемся к обсуждению окладов на сессии. Результаты при кворуме в 58 человек. За повышение — 28, против — 11, воздержалось — 12. Не набралось даже половины от присутствующих, не говоря уже о половине депутатов. Фракция «Солидарность» считает, что такое голосование — обыкновенная манипуляция. Притом, повышать заработок городским руководителям до тысячи рублей, с правом увеличить себе зарплату еще до 50 процентов (согласно постановлению Совета Министров) — некорректно. При бюджетном дефиците города в пять миллионов, при нищенском положении народа...

Союз рабочих за то — чтобы и начальство разделяло все тяготы народа, и стояло бы в очередях.

Но опять же вернемся к депутатским делам. На ревизионной комиссии (председатель З. Левенеш) было принято решение о некорректном поведении представителя Союза рабочих Л. Страдиньша как штатного сотрудника ОБХСС. На документе уже есть резолюция председателя Совета Я. Бункша: начальнику милиции разобраться, насколько полномочны действия Л. Страдиньша. Между тем решение комиссии просто сфабриковано. Комиссия состояла из самого председателя и одного члена, то есть было меньше половины... Это ли не начало борьбы с инкомыслящими?

За время коммунистического правления рабочих воспитали так, что они готовы без лишних вопросов и споров делать то, что хочет руководство.

Депутаты фракции «Солидарность» хотят знать мнение своих избирателей обо всем происходящем и впоследствии действительно говорить от имени народа. Поэтому мы готовим встречу, предположительно — в Доме культуры. О дате — сообщим дополнительно.

По поручению фракции — А. ЛИТВИНОВ.

● Читатель возмущен

ОХ, УЖ ЭТО КУПАНИЕ!

У нас в Елгаве так мало мест, где можно искупаться и позагорать. В эти знойные летние дни каждый хочет освежиться в воде. Такой прекрасный уголок природы еще сохранился на берегу реки Свете, неподалеку от психоневрологической больницы. К сожалению, это уже не купальня, а скорее — стоянка легковых автомашин или дорэжка для мотоциклов. 2 августа мы с детьми провели у реки почти весь день, поэтому и отметили некоторые самых активных нарушителей — «КамАЗ-80-89 ЛТТ», грузовик с будкой 52-64 ЛТТ, мотоцикл 69-48 ЛАО», — так пишет госпожа Валтенберга, а госпожа Свиридова в своем письме в редакцию рассказывает,

что такая же картина и у Озолниекского пруда, хотя поблизости и есть стоянка автомашин. К тому же владельцы собак там же купают своих любимцев. Ничего хорошего она не может сказать и о других отдыхающих — они загрязняют пляж. Госпожа Свиридова требует, чтобы о порядке позаботились полиция или милиция, да и медики должны сказать свое слово. Пожалуй, невозможно на каждом пляже к каждому нарушителю прикрепить полицейского. Но с неразумными водителями можно бороться, поставив какой-нибудь барьер при въезде.

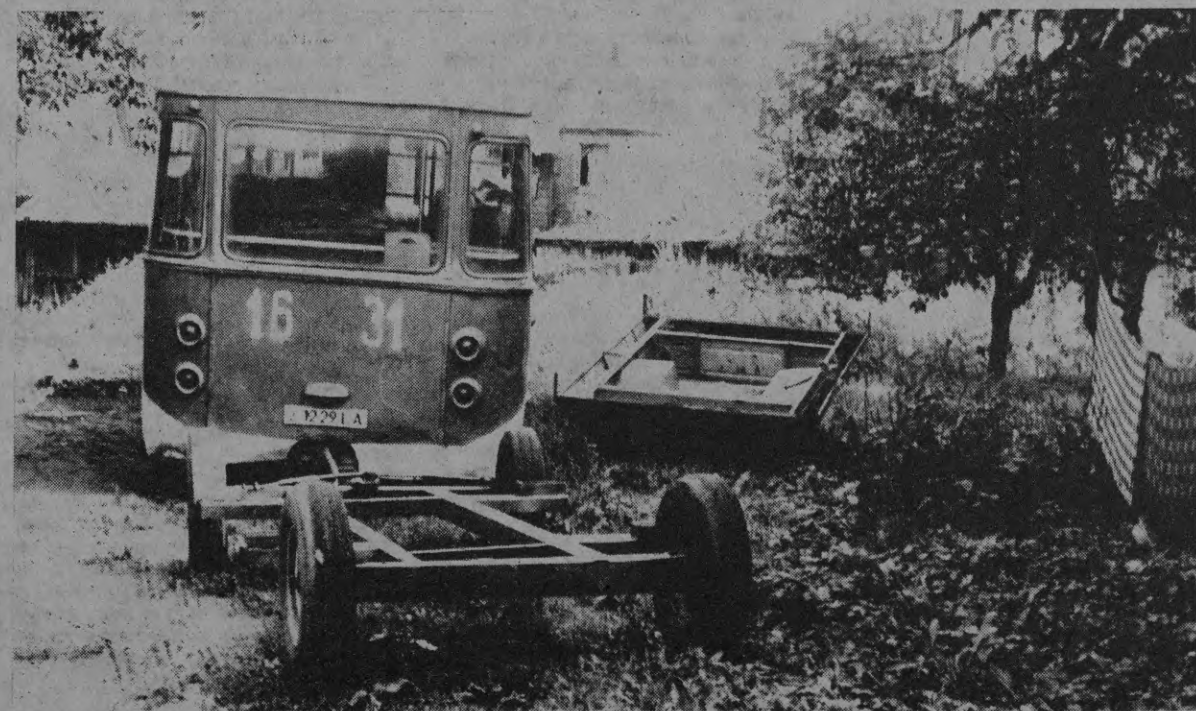
Текст и фото

М. ДУДАРЕВОЙ.



● Ответ из редакции

НА СВАЛКУ? НЕ СТОИТ...



Мы получили письмо за подписью «водители улицы Матера». Их волнует факт, что у дома № 59 названной улицы на проезжей части уже год стоит автобус, мешает движению. Авторы предлагают редакции выяснить, нет ли у этого человека знакомства в милиции. «И вообще эту машину надо отправить на свалку». Так считают они. Хотя письмо и анонимное, пошла посмотреть, насколько опасна ситуация на улице Матера.

Дорогие безымянные водители, могу вам сообщить, что я имела возможность встретиться с владельцем автобуса, который вам, якобы, мешает. Машина в его владении всего три месяца. Да, иногда оставляет его на улице, но в дальнейшем это не будет делать. Когда я пришла, машина находилась во дворе. На платной стоянке автобус не принимают и его просто некуда поставить. Через несколько дней его отправят в другое место.

Текст и фото М. ДУДАРЕВОЙ.

ЛЮДЯМ ДОБРОЙ ВОЛИ

Лето 1949 года. Сельский уголок. Мы с отцом засыпаем воронки от бомб, ямы и траншеи. Надо восстановить извещенные войной поля и очистить канавы. Надо привести в порядок сломанную технику. Здесь шла очередная война.

От домов остались только стены, рядом построена времянка. Привезли материалы для нового здания. Вместо большого сарая, как пальцы, тянутся к небу каменные столбы. Хлев наполовину ушел, в углу его взорвался снаряд.

Солнце и ветер греют и освежают наши загорелые спины. На ногах цыпки. Когда на минуту останавливаемся, давая отдых молящимся рукам, спрашиваю:

— Отец, стоит ли здесь так надрываться? Ничего же не осталось. Может быть, лучше в город?

— В город! Никогда! Там я не тожусь, мне нужна земля. Не могу представить свою жизнь без нее. Зря, что ли, я учился, эти знания надо отдать земле.

— Можно же иначе. Построим в городе дом, будет земельный участок.

— Это не то. Мне нужен простор. Я не могу ограничить свой труд и взгляд огороженной площадкой. Мне хочется слышать, как по утрам пробуждаются птицы, как звучит песня косы. Весной видеть, как подымают поля. Где же я на камнях буду держать Васиса? Васис мне иногда ближе человека. На плохой дороге я ему помогаю, подставляю плечо к возу, и он это понимает. Послушай, как он отзывается, когда его зовут. Еще несколько лет тому назад он нагибался, чтобы ты смог взобраться ему на спину. Никаким кнутом его не сдвинешь со двора, прежде чем не дадут хлеба. На камнях он зачухнет! Мы оба принадлежим земле, только земля наших предков.

— Это была правда. Они не годились для города. Лучше всего оба чувствовали себя в деревне. Помню, как мягкими губами Васис снимал последнюю крошку с ладони. Они были шелковые. Васис любил отца, прижимал свою большую голову к лицу отца, и казалось, что они разговаривают.

— Будущее — колхоз, как долго еще земля будет нашей? Как будем жить дальше?

— Дальше? Не знаю. Неужели будет так, что без согласия? К тому же здесь такая окраина. Не всех же загонят.

— Ну, а если?

— Не верю. Кто хочет — вступит, но позволят же и так работать.

— А помнишь, как молотили прошлой осенью на «Леяс Страдз», где работали всем классом? Когда зерну уже не хватало места на брезенте, его просто высыпали на стерню. Тогда мы, школьники, работали, трудились, а настоящие хозяева стояли вокруг, любили семечки, так как их рабочее время кончилось. Насмехались над нами и их дети, валялись по зерну, рассыпали его во все стороны, и никто их не одернул.

— Хлеб всегда был и останется святым, потому я и тяну эту лямку.

— Отец, а хватит ли у нас сил?

— У нас! Это здорово, что ты так сказал. Теперь я знаю, что прожил не зря. Ты молод, да и я еще не старик, вдвоем сумеем. Мой отец оставил мне эти поля. Я ухаживал за ними, а после меня они будут твоими. Когда было все улажено, грянула война, а теперь мы вдвоем — будет легче. Тебе не придется начинать сначала, ты будешь уже на шаг дальше, приобретем технику, ты выучишься, и будет легче, не придется начинать с вырубки кустарника, рытья канав. Ты увидишь — нам повезет. Помни! Веками эту землю обрабатывали наши предки, и мы должны это продолжать. Землю нельзя оставлять под залежь, тот не хозяин, кто так поступает.

Осень. Еще одна беседа.

— Сын, а не лучше ли тебе все-таки уехать?

— В гости?

— Нет, насовсем, я боюсь за тебя.

К отцу приходили окрестные крестьяне, пришли и какие-то чужаки. Они долго разговаривали, рассуждали. Никто не хотел отдавать свою землю, свой скот и имущество. Даже мартовская депортация не смогла запугать. Они решили жить по-старому, не вступать в колхоз, слышком глубоко вросли в свои глинистые бугорки, в свои чернотемные долины. Как старые ветвистые дубы, они вкоренились в землю. Их могла бы свалить только буря или острый топор.

— Отец, у нас у обоих одна дорога, так решила земля.

Я хотел хоть немного походить на своего сильного, доброго отца.

Поля убраны. Местами сверкает черная пахота. Скоро загудит молотилка, посыплется зерно. Его ссыплют в закрома, земля будет ждать его для нового урожая.

Над полями прокатилась волна коллективизации. Она была ужасна. Хозяйки плакали, отвязывая своих буренок и увозя их на чужой двор. Коровы не хотели оставлять хлева, совали мокрые морды в руки, требуя кусочки хлеба, как обычно. Как будет теперь? Как поступит новая хозяйка? Подойдет ли с лаской или добрым словом, подберет ли лишнюю охапку сена? Выращенного хозяином коня запряжет в плуг другой, из-за неподходящих хомутов у лошадей потрется шея. Их, не жалея, погонят на работу, лишь бы побольше сделать, и в перерыве часто забудут подвесить мешок с овсом. Тяжело подымаются бока у скотины, напрасно она ищет в глазах пахаря сочувствия, хотя бы в минуту отдыха. Свистят кнуты, и на гладкой коже остаются следы. Земгальская глина такая тяжелая.

В конце сентября — арест. Начался путь на Голгофу. Тюрьма, лагерь. И все-таки я прошел этот путь до конца, вернулся. А мой отец! Остался где-то в окрестностях Балхаша. Он шел, пока мог, и сломался, так как не сумел согнуться. Что стало с нашей землей? Где остался скот, кто за ним теперь ухаживает?

В 1956 году вернулся. Но каким? Годами еще молод, но уже так загнан, что стал похож на

старика. Север сломил меня физически, рабский труд высосал последние силы. Я вернулся, оставив там, в зоне мерзлоты десятки друзей, сотни знакомых и тысячи чужих могил. Север захватил их в свой плен на вечные времена. В Латвии у меня нет ни дома, ни работы. Я для всех чужой, никому не нужен. Как только заглядываю в мои документы, так для меня нет работы. Мои руки, которые кололи мерзлоту, дробили камни, строили города и обгарили кровью уголь, теперь больше никому не нужны. Хотя и амнистированный, я по-прежнему преступник. Мне нужна работа, я хочу есть! Пробираюсь в город. В нашей стороне — колхоз. Становлюсь жителем каменной клетки. Идут года, старею. Начисляют пенсию. И теперь — можно получить землю. Как этому обрадовался бы мой отец! Теперь опять можно встать на землю своих предков. Своя земля!

Во мне пробуждается дремавшая мечта. Может, попробовать? Взять землю отца и начать все сначала... В зарослях нашел старую дорогу. Поля заросли ольхой. Добираюсь до двора. О, Боже, каким он стал маленьким. Там, где был дом, теперь глубокая яма. Ближайший бугорок скрыт, в одном углу голыми корнями еще держится старая липа. Сад зарос, точнее, ольха заняла сад, оставив лишь несколько обломанных яблонь. Хлева нет, исчез даже фундамент. Кто-то проехал через колодец, сровняв все под собой... Поля, на котором всегда задерживался взгляд, больше нет — один кустарник. Там когда-то росла пшеница, цвел клевер.

Наши предки выкупили эту землю у помещиков. Возделывали поля. Шла война, ухаживали снова. И опять война. Но ведь эти последние годы войны не было! Что же произошло? Почему больше не нужна стала земля, почему всему позволили зарастить? После войн кто был молод, полон сил и отдал земле все, состарился на ней. Все это было сделано для того, чтобы вырос хлеб. Оглядываюсь на себя. Мои годы прошли. За все эти годы здесь никто не воткнул лопату в землю, только разрушили. С тоской прижимаюсь к старой ели, которая еще кажется такой же, как и тогда, когда нас вывозили. Ель, усыпанная молодыми красными шишками, вытянулась в небо; как горячий факел. Заросла земля моих предков, и я не могу ей помочь. Нет больше сил. Слишком поздно пришло это постановление. Слишком поздно для меня.

Надеюсь, что придут более молодые и сильные, которые не испугаются труда подсекалки. Острый топор зазвенит в кустарнике, будут вырыты канавы, уйдет лишняя вода. Верю, что так будет! Может быть, увижу, как на этой земле зацветет рожь, и пылинки желтой волной прокатятся через поле. На окраине запоет петух, залает собака. С далеких хуторов будет слышен гомон детей. Благослови, Бог, первоходцев, которые так долго были задержаны на пути к своей земле. Боже, помоги им!

Г. БУЛЛИС.

Атмосферное электричество и защита от него

(Окончание. Начало в №№ 124, 125).

При контакте с токопроводящими предметами молния оставляет следы оплавления, что можно объяснить протеканием тока, в то время как непроводящие тела, в том числе легковоспламеняемые предметы, остаются без малейших повреждений. В подмосковном городе Фрязино наблюдался такой случай. Светящийся шар подошел со стороны улицы к окну класса во втором этаже. Немного задержавшись, шар проник через стекло и исчез с яркой вспышкой и громким звуком. Учитель, который в это время держал руки на элидиаскопе, почувствовал удар током. Из оконного стекла выпал правильный круглый диск диаметром 5 см. Интересно то, что ни на диске, ни на оставшемся стекле не обнаружено ни малейших следов оплавления.

Хотя некоторые факты подтверждают «миролюбивое» поведение шаровой молнии, контакта с ней все-таки лучше избегать и уж совсем не рекомендуется ловить ее. Поскольку шаровая молния в помещении обычно проникает через дверные проемы, печные дымоходы, вентиляционные шахты и защита, применяемая против линейной молнии, для шаровой не преграда, во время грозы тщательно закрывайте окна, двери, дымоходы.

Чтобы остановиться на некоторых вопросах молниезащиты, надо еще раз вернуться к интенсивности грозовой деятельности, поскольку от ее параметров зависит система защиты. В основе ее расчета лежит величина среднегодовой продолжительности гроз в данной местности. Мне не удалось найти подтвержденную наблюдениями цифру для нашего региона, но, судя по карте грозовой деятельности СССР, район на левобережной части Даугавы входит в зону, где эта цифра составляет от 10 до 20 часов. Этой интенсивности соответствует 2,5 поражения одного квадратного километра земной поверхности в год. Хотя, используя эти исходные данные и размеры зданий, можно подсчитать возможную частоту поражения любого объекта, это все-таки теория. Хотя имеется ряд побочных факторов, и, как уже было сказано, не каждый удар кончается пожаром, в качестве более или менее объективной цифры приведу анализ возгораний по причине удара молнии. Включая этот год, в моем распоряжении имеются данные за 25 лет. За этот период ударом молнии вызвано 32 пожара. Более 3 пожаров в год не бывало, и все случаи довольно равномерно распределяются по годам. Как и следует ожидать, все они происходили в летние месяцы, в июне — 10, в июле — 12. Самый ранний пожар зарегистрирован в прошлом году. 11 мая одновременно (около 15 часов) молния ударила в коноплю колхоза «Салгале» и в хозпостройку на хуторе «Гелитес» Ливберзской волости. Зафиксирован и случай в сентябре. 22 сентября 1970 года около 21 часа молния поразила ферму «Мазжигули» на территории нынешнего колхоза «Виениба». По времени возникновения пожаров в течение суток можно судить, что и по этим факторам грозовая деятельность существенно различается. Молния больше поражает в обеденное и послеобеденное время. С 12 часов до 20.00 произошло 13 пожаров, далее до полуночи — шесть. После полуночи молния ударяла шесть раз, и это происходило до двух часов. С 2.00 до 6.00 наступала пауза, и грозовая деятельность возобновлялась с шести и до 12.00 поражала шесть раз. Небольшой анализ по территориальному принципу показывает, что молния не принесла бед лишь в трех волостях — Лиелплатонской, Светской и Озолниекской, в других местах эти данные распределились довольно равномерно, за исключением Глуды и Вилце, где было шесть пожаров, и в Валгунде — четыре.

Как видите, проблема доста-

точно актуальная, чтобы о молниезащите подумать серьезно. В зависимости от продолжительности грозовой деятельности, степени огнестойкости зданий, физико-химических свойств веществ и материалов, применяемых в производстве, молниезащиту разделяют на три категории. Молниезащита первой и второй категории защищает от прямых ударов молнии и от всех ее вторичных проявлений. Это довольно обширный и достаточно сложный комплекс инженерно-технических мероприятий, требующий изыскательских работ, расчетов, проектирования и качественного монтажа, что, конечно, лучше доверить специализированным организациям. В последнее время создан и ряд кооперативов, объявивших себя специалистами в этой области, но на деле в нашем районе они еще не проверены. Очевидно, остановиться следует на упрощенных вариантах третьей категории, что для небольших сельских объектов вполне достаточно и по силам почти каждому.

При наличии около дома деревьев (на расстоянии 3—10 м), которые в два раза превышают его высоту, по стволу ближайшего из них проложите токоотвод, верхний конец которого выступает над кроной дерева не менее чем на 20 см. Ни в коем случае нельзя считать, что сами деревья — это уже готовая молниезащита. Хотя чаще всего поражению подвергнется действительно дерево, ввиду большого сопротивления протеканию тока молнии (древесина, как и как диэлектрик) может произойти дополнительный разряд на здание. Практикой это подтверждено. Упомянутый вначале случай на хуторе «Зуши» Ценской волости в этом году и на хуторе «Звайгзните» Вилцкой волости 18 мая 1975 года, аналогичные — молния ударяет в дерево, загорается хозпостройка рядом.

Следующий способ особо приемлем для характерной застройки наших широт, то есть, домов с двухскатными крышами. По коньку строения проложите тросик, на расстоянии 25 см с двух сторон по тросам присоедините к заземлителям (если здание длиной не более 10 м, заземлитель может быть сделан только с одной стороны). Опорами для тросового молниеприемника могут служить закрепленные на стенках строения деревянные планки.

При наличии металлической кровли следует ее хотя бы в одной точке присоединить к заземлителю. При этом токоотводами могут служить наружные металлические лестницы, водостоки и т. п.

Во всех случаях следует применять молниеприемники и токоотводы с минимальным диаметром 6 мм, а в качестве заземлителя — один электрод с минимальным диаметром 10 мм, уложенный на глубину не менее 0,5 м. Соединения элементов молниезащиты надо выполнять сваркой или специальными зажимами с переходным сопротивлением не более 0,05 м. Если в элементах молниезащиты нарушен контакт, это будет молниеприемник без отвода. Такой случай в нашем районе был 26 июля 1977 года сгорело сенохранилище около фермы «Целавас» колхоза «Лиелвицава». Молния поразила сарай, несмотря на молниезащиту.

Приближение грозы и нарастающие интенсивности электрического поля лучше всего чувствуют животные. Первыми замолкают птицы, убежища ищут звери покрунее. И только после первого грома (и то, это было раньше) и мать непослушных детей начинает браниться на неугомонных отпрысков: «Да тихо же, дети, Боженька сердится!». Но отдавая должное силам природы, следует помнить, что в результате человеческой деятельности открыто много способов уменьшить их разрушительные последствия.

Я. ЧЕВЕРС,
инженер пожарной техники и безопасности.

● Балтийский меридиан

КАК ПЕРЕКРАИВАЛИ КАРТУ МИРА

Новые доказательства того, что Балтийские государства были включены в Советский Союз в результате закулисной сделки Молотова и Риббентропа, представил сам... Вячеслав Михайлович Молотов: выдержки из подготовленных к печати его дневников-бесед под заголовком «Как в Кремле перекраивали карту мира» опубликовало московское издание «Досье ЛП» — приложение к «Литературной газете».

Публикация начинается словами Сталина, произнесенными уже после войны: «Прибалтика — эти исконно русские земли — снова наша».

А вот что поведал сам «архитектор перекройки» Молотов: «Вопрос о Прибалтике, Западной Украине, Западной Белоруссии и Бессарабии мы решили с Риббен-

тропом в 1939 году. Немцы охотно шли на то, чтобы мы присоединили к себе Латвию, Литву, Эстонию и Бессарабию. Когда через год я был в Берлине, Гитлер спросил меня: «Ну, хорошо, украинцев, белорусов вы объединяете вместе, ну, ладно, молдован, это еще можно объяснить, но как вы объясните всему миру Прибалтику?».

Я ему сказал: «Объясним».

Молотов признает, что прибывшие в Москву для переговоров лидеры Балтийских стран «подписывать присоединение к СССР отказывались. Что нам было делать? Я вам должен сказать по секрету, что я выдержал очень твердый курс. Министр иностранных дел Латвии приехал к нам в 1939 году, я ему сказал: «Обратно вы уже не вернетесь, пока не подпи-

шите присоединение к нам. Из Эстонии к нам приехал военный министр, я уже забыл его фамилию, популярный был, мы ему то же сказали. На эту крайность мы должны были пойти. И выполнили, по-моему, неплохо... Буржуазные правительства, конечно, не могли войти в социалистическое государство с большой охотой... А нам нужна была Прибалтика».

Готовивший мемуары к печати поэт Феликс Чуев спросил своего собеседника:

«Ходят разговоры о том, что перед войной вы со Сталиным, чтобы задобрить Гитлера, решили отдать ему Прибалтику». На что последовал ответ Молотова: «Абсолютная ерунда. Прибалтика нам самим была нужна».

ЛЕТА—«Балтия».

● Перепечатка

«ЛЮБЛЮ ЗАВТРАКАТЬ В РЕСТОРАНАХ»,

— сказал русский нищий, ежедневная выручка которого больше месячного заработка депутата российского парламента

Сначала я встретил Мишу, стоящего на костылях посередине улицы. Затем заметил Диму, присмотревшего себе уютное местечко в двадцати метрах от приятеля. Они с Иванова дня собирают в Таллине милостыню. Оба числятся в списке дома инвалидов, находящегося далеко за пределами Эстонии.

— Откуда вы?
— С Урала. Из Челябинска.
— Приехали прямо в Эстонию?
— Через Латвию. Хотелось попробовать рижского лива. В России оно славится. Оказалось действительно вкусным.
— Какими были впечатления от Таллины?
— Богатый город.
— А от Вильнюса?
— Так и не разобрались, что он из себя представляет.
— А что вы прежде знали о Прибалтике?
— Что здесь живут националисты, которые ненавидят русских.
— И все-таки решились приехать?

— Чего их бояться. В Таллине мы трижды встречались с националистами. Сначала говорят по-эстонски, а потом переводят: не позорьте Эстонскую Республику.

— А вы?
— Спокойно их слушаем и продолжаем свое дело. Деньги есть деньги.

— Деньги не пахнут?
— Вот именно. За полчаса мы опробуем, в какой город попали. Если за это время каждый из нас соберет по 80 рублей, то в нем стоит задержаться.

— Так что вы не конкуренты, а наоборот друзья?
— Мой друг — моя шапка. У каждого из нас имеется собственный кошелек.

— Явдоем легче «работать»?
— Путешествовать легче. А в смысле заработка мы только мешаем друг другу. Дважды человек в кошелек не полезет.

— Что вы скажете о людях, живущих в Прибалтике?

— В Прибалтике щедро подают милостыню. Бумажных денег дают в два раза больше, чем монет. В Челябинске таксисты меньше чем за 15 рублей никуда не повезут, а в ваших такси нас все время возят бесплатно. В кафе тоже накормят, а счет для оплаты не подают.

— Ну а как Москва на взгляд нищего?

— Не нравится. Милиционеры противные. Выгнали нас с вокзала, и чтобы больше неподвадно было, благословили слезоточивым газом. Брызнули прямо в лицо.

— Это было первое знакомство с газом?

— Да. Мы опасаемся, что в любом месте в России менты могут проделать то же самое.

— А эстонская полиция вас не пугала?

— Наоборот. Полицейские даже указали нам, где в Таллине лучше собирать милостыню.

— Ну и как, воспользовались советом?

— Полдня я простоял у главного входа в Таллинский универсам, но потом пришел кто-то из представителей администрации универсама и настоятельно попросил удалиться. Ничего не поделаешь — с торговой сетью не стоит ссориться.

— Почему?

— Так ведь продавцы универсама обменивают наши монеты на бумажные деньги.

— А вы уверены, что они вас не обчитывают?

— Обсчет не проблема. Почему-то в Таллине продавцы не зани-

тересованы в пересчете мелочи. Велят самим считать.

— А вы?
— Мы накидываем им по дватри рубля. Они могли бы повяты, что у нас нет места, где считать деньги.

— Где вы ночуете?
— Спим в Таллинском аэропорту. Там стулья помягче, а главное, есть телевизор. В Рижском аэропорту телевизора не было, а без него скучно.

— Какие передачи вам нравятся?

— Я без ума от футбола. Если по телевизору показывают футбол или хоккей, то я ни за что не пойду нищенствовать.

— Когда вы впервые занялись нищенствованием?
— 4 года назад. Сначала было очень трудно принудить себя к этому.

— Совесть?
— Порой от выпрашивания милостыни морально выматываешься. Тогда приходится дня на четыре делать перерыв.

— Наверное, весь Советский Союз изъезжен вдоль и поперек?
— Я нищенствовал в Уфе, Оренбурге, Киеве, Ленинграде, Душанбе, Ташкенте, Ашхабаде и т. д.

— Какой вид транспорта предпочитаете при переездах с места на место?

— Как правило, поезд, в нем можно как следует выспаться.

— Понятно, Аэрофлот требует предъявить паспорт.

— Не думайте, что у меня нет паспорта (Миша вытаскивает свой советский паспорт). Здесь записано, где я живу. Вот, прошу, посмотрите: город Челябинск, улица Лазурная, дом инвалидов № 2.

— А вас, случайно, сейчас не разыскивают?

— Руководство привыкло.
— Получается, что нищенствование на втором плане. Главное — выбраться из дома инвалидов?

— Это взаимосвязанные вещи. Чтобы выбраться из того «дома», или тюрьмы, надо купить себе кооперативную квартиру. В Челябинске одна комната стоит 30000 рублей.

— Сколько еще не хватает?

— Десять тысяч.

— Сколько у вас сберкишек?

— Лично у меня в кармане три. Каждый вечер я вношу деньги на одну из них.

— Сколько нищих в Челябинске вам известно?

— Пять-шесть. Мы с Димой закончили с нищенствованием в Челябинске. Решайте сами: за полдня заработать только 30 рублей! Это ведь не деньги.

— При какой погоде люди щедрее?

— Когда светит солнце.

— Во что вы верите?

— Лично я верю в Бога, Ельцина и в то, что мои глаза еще когда-нибудь увидят благоденствующую Россию.

— Кого вы любите?

— Жены у меня не было и не будет.

— Из-за костылей?

— Какая женщина пойдет за меня, если я не в состоянии завязать шнурки на своих ботинках.

— Что, вы и влюблены никогда не были?

— Честно говоря, нет. В доме инвалидов я ведь замечаю, каково женатым. Мужчина становится собственностью жены. Ему не позволяют поиграть ни в домино, ни в карты. Что это за жизнь!

— Значит, для инвалида брак — это камень на шее?

— Испытывать сразу два удовольствия нельзя. Или живешь с

женой, но плохо, или живешь один, но хорошо. Надо признать, что в Прибалтике много красивых девушек. Приятно заглянуть в глаза красавицы...

— Водку вы не уважаете?
— На выпивку нет времени. Наша работа требует ясной головы.

— А милицию опасаетесь?
— Ментам хорошо известно, что мы зарабатываем значительно больше, чем они. Зависть толкает их на безобразные поступки.

— Сколько же вы зарабатываете в день?
— В Таллине 450 рублей. Рекорд был на Южном Урале в Оренбурге — 600 рублей.

— При таком заработке вы выглядите как-то слишком уж обтрепанным...

— Я совершенно спокойно мог бы себе позволить кожаную куртку или джинсы.

— Но ведь я профессионал! Да и бороду я не для красоты отращиваю.

— Чтобы скрыть ухмылку?
— Нет, для того, чтобы люди думали: у него нет денег даже на покупку лезвия для бритвы.

— Где надо встать, чтобы люди подавали деньги?
— Одно проверенное место — это церковь. Но там всегда есть конкурирующие старушки. Я посоветовал бы встать в людном месте. Хорошо, если в этом месте два встречных потока людей. Тогда надо встать между ними.

— Сколько мне как новичку удастся заработать за день?
— С вас достаточно пятидесяти рублей. Со временем придет опыт. Как и аппетит заработать побольше денег.

— Как люди опускают деньги в вашу шапку?
— Я исподтишка наблюдаю за толпой. Если замечаю человека, который мог бы приоткрыть мою шапку, то пытаюсь направить его к себе, напряженно внушая ему: остановись и дай мне денег.

— Вы что, экстрасенс?
— В определенном смысле.

— На каких людей в толпе делаете ставку?
— Скорее на молодых, нежели на старых. Очень добры женщины средних лет. Детей я не беру в расчет, хотя в Риге именно двое детей дали мне каждый по десять рублей.

— Как вы относитесь к посетению ресторанов?
— О, обожаю там обедать!

— И пускают?
— Я же плачу. Честное слово, я питаюсь только в ресторанах. Не могу себе представить, чтобы я ел те помои, которыми кормят в столовой.

— Ваше любимое блюдо?
— Манты. Это мясное блюдо среднеазиатской кухни.

— Сколько раз в день вы кушаете?
— Утром и вечером. На хлеб начинаем зарабатывать с десяти утра, рабочий день длится около восьми часов. За это время можно серьезно проголодаться.

— Зато нищенская сума полная. Наверное, тяжеленька?

— Я обмениваю деньги, когда сумка наполовину заполняется монетами, 7 килограммов мелких монет составляют примерно 150 рублей.

— Что вас смешит?
— В Таллине стало смешно, когда одна старушка вместо денег подала конфеты-горюшек.

М. МИККО. («Эсти экспресс», 5 июля 1991 г.)

И. о. редактора А. РОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

РАЗНОЕ

Вниманию пассажиров!
15 августа в 5 часов с 1-го перрона Елгавского автовокзала отправятся два автобуса по маршруту Елгава — Аглона.

Предварительная продажа билетов в кассе № 6 автовокзала. Стоимость билета 25 руб. (туда и обратно).

Микротакси Межцием курсирует с Центральной площади до конечной остановки автобусного маршрута № 5 — Лаздас.

С Центральной площади в 17.00, 18.00, 19.10.
С Лаздас: в 17.20, 18.20, 19.30.
Автобусный парк.

ДНИ ПАМЯТИ УМЕРШИХ
В Платонской волости
25 августа

на кладбище Паучи в 11.00, на кладбище Струпдегуню в 12.30,

на кладбище Бриежу в 13.30, на кладбище Лиелвирицавас в 14.30.

Платонское волостное правление.

Первенство СССР в I-й лиге по регби в Елгаве, на стадионе «Даугава».

18 августа «РАФ» (Елгава) — «Экспресс» (Ростов), 21 августа «РАФ» — «Атлант» (Днепропетровск).

Начало в 18 часов. Просим посетить наши игры.

Клуб регби.
Завод «Мятава» покупает и продает валюту.

Обращаться: Елгава, ул. Вискало, 78-а.
Тел. 29116.

С августа с. г. при Елгавском городском Совете начинается свою деятельность самоуправленческое предприятие проектирования «ЭЛИПС».

Выполняет следующие виды услуг:
работы по проектированию и изучению строительства, ремонту и реконструкции;

геодезическая съемка и контроль;
работы по художественному оформлению;

размножение технической документации;
консультации и заключения специалистов о стойкости, прочности и применении зданий, строений и отдельных конструкций.

Выполнение технадзора заказчиков.

Принимает заказы от государственных организаций и индивидуальных застройщиков.

Время работы: по понедельникам с 13 до 19, по вторникам с 8 до 12, по средам с 8 до 12 часов.

Адрес предприятия: Елгава, ул. Лиела, 11, 3-й этаж, каб. 311, телефоны для справок: 21391, 28734.



Отделом внутренних дел разыскивается гражданин Роман Семенович Лукьяненко, 1898 года рождения, который ушел из дома и не вернулся. Его приметы: рост 165 см, с седыми усами, одет в темный пиджак, кепку коричневого цвета, желтоватые выцветшие брюки. Медленно передвигается и может не помнить своей фамилии и места проживания.

Изготавливают: шлифованные мозаичные плиточные крошки и мозаичные памятники различного типа в короткие сроки.

Обращаться по адресу: Калининем, 100 м от бензоколонки в сторону кладбища.

Члены Елгавского общества инвалидов!

Общее собрание состоится в зале заседаний райисполкома 18 августа в 12 часов.

Инвалидам с ограниченными возможностями к передвижению звонить по телефону 22059.

Правление.
ТРЕБУЮТСЯ
автотранспорту

по ул. Добелес, 62, тел. 25575.
водители категории «В» и «С» для подготовки водителей автобусов категории «Д» (начало занятий 2 сентября),

водители автобусов для работы на городских и пригородных маршрутах,

кондукторы,
сварщики,
слесари,

токари,
мотористы,

инженер технической службы,
архивариус (работа по договору),

экономист,
бухгалтер,
уборщица для работы на автовокзале,

контролеры для работы на сельских линиях.

СНИМУТ
срочно
семья иностранцев 3—4-комнатную квартиру или дом на один год.

Телефоны: 20981, 25900, в рабочие дни.

МЕНЯЮТ
2-комнатную квартиру (40 кв. м) с печным отоплением, имеется приусадебный участок на меньшей 2-комнатную квартиру с удобствами.

Тел. 23604, с 9 до 17.
благоустроенную однокомнатную квартиру в поселке Лигатне, на берегу Гауи на равнине в Елгаве. Доплата возможна валютой.

Тел. 61558.

ПОКУПАЮТ
срочно
коленчатый вал Двиг-11, маховик и другие детали. Могут быть бывшие в употреблении.

Телефон 24650, вечером.
однокомнатную квартиру.

Тел. 21521.

ПРОДАЮТ
корову 2-й лактации на хуторе «Церини» Элейской волости. Почтовый на Лиелсесавское шоссе в отрезке Элея—Ионишкис.

6-недельного красивого бычка хорошей породы.

Обращаться: ул. Вискало, 19.
старый дом.

Тел. 49157.

неустановленный сборный садовый домик 8510 (5х5 м). Вместе с ним продают две панели 2,5х4 м для покрытия погреба.

Тел. в Бауске 28366, вечером.
цистерну для печного отопления по улице Вискало, 6.

М-408 в хорошем техническом состоянии.

Обращаться: ул. Иманта, 2 (возле 4-й средней школы), с 18.

компьютер «Синслайв»-турбо.
Писать: 229600, Елгава, Главпочтамт, до востребования, предъявителю паспорта серия XII-МЕ номер 616475.

С глубоким прискорбием сообщаем, что 11 августа трагически погиб

Сергей Савельевич КОЛОСОВ (1959 г. рожд.).

Панихида состоится 14 августа в 12 часов в часовне кладбища Мнера, похороны — в 14 часов на кладбище Берзу.

Родные.



Jelgavas Ziņotājs

ИНДЕКС 68158

Газета «Элгавское известие» (Елгавский вестник) выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латвийском и русском языках. Тираж 24228 экземпляров (16965 — на латвийском, 7563 — на русском). Заказ № 1025.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27. 1-й этаж. Рукопись не рецензируется и не возвращается. Лицензия — 00981.

Офсетная печать.